



Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## “منروكاي دان مٹحياتي معجزة القرآن”

25 Februari 2022 / 23 Rejab 1443

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>1</sup> الْقَائِل:

﴿أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا﴾  
<sup>2</sup>(سورة النساء ايات 82)

ارتيش: فاتوتكه مريك (برسيكف دمكين)، تيدق ماهو مميكيكن ايسي القرآن؟  
كالاوله القرآن ايت (داتغن) بوكن دري الله، نسچاي مريك اكن داقتي فرسليسيهن  
دالمش.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ  
صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>3</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا  
اللَّهَ<sup>4</sup> أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سيدغ جمعة يڠ درحمتي الله،

ماريله كيت برتقوى كحضرة الله ﷺ دغن ملقساناكن سكاللا قرينته دان  
منجاءوهي سكاللا لارغنش; سموك إيمان دان تقوى كيت تروس سوپور، ترسمت كس  
دالم جيوا دان صنوبري سهيڠك ساعت كيت منموئي يڠ مها اسا. سمثنا مجلس تلاوة  
دان معفظ القرآن فريڠكت نكري فيراق، منبر اكن مبيچاراكن خطبة برتاجوق:  
“منروكاي دان مٹحياتي معجزة القرآن”.

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Ayat Al-Quran

<sup>3</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>4</sup> Pesan Taqwa

تركاندوغ دالم القرآن سراتوس امثت بلس (114) سورة. ستياف حروف القرآن ممقوپايمي نيلاي كمعجرتن ترسنديري. علمو معجزة القرآن ترهائي كقد توجه چابغ اوتام، ياءيت بهاس، كجيواعن، شريعة، ساءينس، ماتيماتكا (matematika)، فرخبرن لمقاو دان فرخبرن اكن داتغ. تلاوة القرآن اتاو باچاين القرآن منظاهيركن دوا كمعجرتن، فرتام: بهاس، كدوا كجيواعن. ألونن باچاين القرآن يغ برتجويد، برسرتا رنتق ترم، دتمبه كاپندهن سوسونن حروف دان فركاتان، دهياسي قولادغن كمدوان سوارا قمباچ، قستي مپنتوه جيو انساني بهكن ممبري كسن كقد مخلوق سكيليج. چاتتن سجاره اول اسلام ممبوقتيكن حال ترسبوت. وليد بن المغيرة ساورغ قمبسر دان قپاير عرب، تروجا دغن كاپندهن بهاس القرآن لنتس مغوغكف كات 2: "سوغكوه، قداش كسمقورنآن كاپندهن بهاس." سيدنا عمر بن الخطاب رضي الله عنه تركلو ليد، سچوق امارهش سباءيق مندغر باچاين سورة طه؛ سينرن هدايه لالو منرقا ماسوق كدالم جيوان. قد ايرا ساءينس دان تيكنولوكي ماس كيني، كمعجرتن بهاس دان كمعجرتن كجيواعن تروس دكاجي دان دهالوسي. حاصيل قلباكااي كاجين علميه ممبوقتيكن باچاين القرآن ممبري كسن يغ ساعث قوسيتيف كقد جنتوغ ماءنسي؛ تومبسر ن تومبوه تومبوهن تركسن دغن باچاين سورة الواقعة؛ حيوان سمبليهن قربان داقت دجيتقن دغن باچاين ايات درقد سورة آل عمران. براف كاجين منونجوقن موليكول (molekul) اعير تركسن دغن باچاين القرآن. باچاين القرآن جوگ منجادي اسباب كقد قمبوهن قپايت، سسواي دغن ساليه ساتو نام القرآن ياءيت الشفاء يغ برمقصود قمبوهن. معجزة القرآن، خصوصن كمعجرتن ساءينتيفك القرآن تله منجادي اسباب كقد راماي سرجان دان علموان منريما هدايه الله ﷻ.

## فارا تتامو رومه الله يغ دمولىكن،

اومت إسلام دنكارا اين سچارا عمومش مپدري فنتيشن القرآن دالم هيدوق انسان. اتس كسدرن ترسبوت انق ۲ تله دفرکنلکن دغن القرآن سبجق اوسيا مودا. انق ۲ دديدق اونتوق بوليه مباح القرآن دان دأسوه اونتوق براوقاي معحافل سوره ۲ ترنتنو، مباح سوره ترنتنو دالم مجلس اتاو سمفنا فريستيو ترنتنو، انتاراش کتيك موهون حاجة، مهادفي دوکائن، مهادفي کعدورن دان کماتين. کيني مينت اونتوق معحافل القرآن سماکين منيغتک برداسرکن فغاجين تحفيظ يغ سماکين برکمبغ دان سماکين منداقت سمبوتن.

نامون نيلاي القرآن، کهيستن القرآن، علمو دان معجزة يغ ترکاندوغ دالم القرآن تيدق اکن داقت دفروليه سلغکش، جک ايات ۲ القرآن سقدر دجادیکن باهن باچائن دان باهن حافلن. افايلا الله ﷻ ماهوکن کيت برهوبوغن سچارا اکتيف دغن القرآن، الله ﷻ اکن ممبوک دان مندوروغ هاتي کيت اونتوق منروکاي هيغک کفجهوجوغ، ارتي يغ ترکاندوغ دالم ستياف ايات القرآن. خزانه دان موتيارا برهرک يغ ترکاندوغ دالم القرآن هاش داقت دتموي ملالوئي اوسها، منروکاي دان سلانجوتش معحياتي القرآن. دولي يغ مها موليا قدوک سري سلطان فيراق دار الرضوان تله منيتهکن اکر قاعده فغاجرن القرآن هندقله ممبریکن کأوتامان کفد اوسها منروکايء دان معحياتي کاندوغن القرآن.

'منروکاي' برمقصود مپليديقي، مپلمي، مگکاجي، مغهالوسي، مغهاروغي، منجلابه دان مغمبارا اونتوق مغهاهوئي سسواتو فرکارا يغ بلوم دکتهوئي. 'معحياتي' برمقصود مغالي دان مراسائي دالم باطين سرتا مرسفکن کدالم جيوا. جوسترو ايت القرآن واجب دتروکاي اونتوق دحياتي دالم ستياف جيوا اومت

إسلام. ترداقت راتوسن آيات القرآن یغ میرو اورغ برآیمان ممنفعتکن عقل انوکره  
الهی اکر منجادی انسان یغ بیجقسان.

انسان برآیمان اکن ممنفعتکن عقل، مغمبیل قعاجرن دغن مزوکاء ی معنی یغ  
ترسیرت دالم آيات ۲ القرآن دان مغمیاتین دالم کهیدوقن هارین. انسان یغ ممنفعتکن  
عقل، اکن منچرمینکن کیجقسنا عن صفة ۲ انسانی دان منجاءوهکن دیری درقد  
کوداءن نفسو حیوانی. قد هاری این جک اد قمیقین یغ مزیمآ رسواه، جک اد  
قکاوا ی یغ قچه أمانه، جک اد قکرجا یغ چوری تولغ، جک اد قنیاک یغ منیقو، جک  
اد سوامی یغ مغبایکن تغکوغجواب، جک اد انق مودا یغ ترلیبت دغن کجالا  
سوسیال، جک اد قرقادوهن یغ موتوسکن صِلَّة الرَّحِيم، جک اد قرتنغن قولیتیک  
کقرتین یغ مغمکادایکن قرساوداراءن، جک هوتغ کاکل دلغسایکن، جک صلاة  
دأبا یکن، جک قنیدیقن اکام دریمهکن؛ الله ﷻ تله منکسکن جواقنن دالم القرآن،  
انتاراش، فرمان الله ﷻ دالم سورة المائدة آيات 58:

﴿ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴾

مقصودن: یغ دمکین آیت اداله کران مریک بنر ۲ قوم یغ تیدق ما هو مغمکوناکن عقل.  
منجونجوغ تینه دولی یغ مها مولیا قدوک سری سلطان، اکر کاندوغن القرآن  
دتروکاء ی دان دحیاتی، قروکرم تدبُر القرآن تله دلنچرکن دنکری قیراق قد 21 می  
2019 باکی موقوف قمبودایان القرآن دالم کهیدوقن انسان. تدبُر القرآن بر مقصود  
قعحیاتن ترهادف آيات ۲ القرآن اونتوق دفهمی مقصود، حکمه دان قعاجرنش؛ دغن  
مبریکن قمرهاتین یغ مپلوروه ترهادف مقصود سبواه اوغکفن دان معنی مندالم یغ  
ترکاندوغ دسبالیقش. انسان یغ منتدبُر القرآن، آیاله انسان یغ منلیتی سسواتو آيات



القرءان سچارا برأولغ-أولغ، اونتوق مهمي مقصود يغ ترکاندوغ دسباليق ايات يغ  
دفرمانکن، مبابوا انسان ترسبوت تربغ تيغكي، ترشكون منعمتي، هوراین دي  
هوراین وحی الهي دغن لَعَمَّ بهاس يغ اينده. تَدَبَّر منجاديکن ماءنسي لبيه انصاف،  
ماءنسي اکن ملونترکن قرتاپاغن دي قرتاپاغن، يغ اکن مندوروغ ماءنسي برفيکير تنتغ  
حکمه، تنتغ نیلاي قعاجرن، سرتا مراسائي نعمت کمانيسن براينترکسي دغن ايات ۲  
الله.

منبر مپرو دان مفریغتنکن قارا جماعه کهد قرکارا ۲ بریکوت:

**قرتام:** علمو کعجزتن القرءان اياله علمو يغ ساعت فتیغ اونتوق دتروکائي دان  
دحياتي.

**کدوا:** تَدَبَّر مبوليکن ماءنسي مهمي ايات ۲ القرءان، مغاءيتکن القرءان دغن ديري  
کيت اونتوق دعملکن دالم کهيدوقن هارين دان اونتوق دسمشايکن فهمن ترسبوت  
سرتا دکمبغکن عملن باءيق کهد اورغ لاءين.

**کتيک:** قاعده قعاجرن القرءان هندقله براليه درقد سقدر مباح دان ممحافل کهد  
مغوتاماکن فهمن، قعحياتن دان عملن.

**کأمفت:** جاديکن القرءان قپولوه هيذوق دان سدريله بهاوا القرءان اکن منجادي تمن  
ستيا کتيک کيت براد دعالم بَرَزَخ; اوليه ايت رافتکن ديري دغن القرءان دغن  
منجاديکن عملن ستياف هاري، مباح والاوقون سفوتوغ ايات دغن مهمي  
مقصودن.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ  
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ  
لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ

فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

## Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>5</sup> حَمْدًا كَثِيرًا كَمَا أَمَرَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>6</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>7</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

## مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر برقنغ كقد عقيدة إسلامية برترسكن اهلي سنه والجماعه، يغ منجادي واريثن رسول الله ﷺ، صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن الله ﷺ دان سسام ماءنسي. ككلكنله فرساودارائن سسام مسلمين. معموركنله رومه ٢ الله دغن استقامه مفرجان عباده، تراوتامان صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كاتس جونجوغن بسر نبي محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>8</sup>  
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.  
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ<sup>9</sup> وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ  
وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْغَلَاءَ وَالْمِحْنَ وَالْفِتْنَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ عَن بَلَدِنَا هَذَا  
خَاصَّةً وَعَن سَائِرِ بُلَدَانِ عَامَّةً.

<sup>5</sup> Memuji Allah

<sup>6</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>7</sup> Pesan Taqwa

<sup>8</sup> Ayat Al-Quran

<sup>9</sup> Doa untuk kaum muslimin

يا الله! يا رب العالمين! موليانن كامى دغن تقوى دان استقامه. كورنياءيله كامى كچينتاءن كقد القرءان. هياسيله كامى دغن اخلاق القرءان. مودهكن كامى اونتوق برعمل دغن قدومن القرءان. يا رزاق، بركتيله همبامو يغ ملقساناكن تونتوتن زكاة، وقف دان صدقه. كورنياءى رزقى يغ برليقت كندا كقد مريك، سرتا سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك; جاءوهى كولوغن فقراء دان مساكين درقد ككفورن دان كفقيرن يغ برقنچغن. يا ذا الجلال والاکرام، جاديكنله كامى انتارا همبامو يغ مملهارا امانه. تكوهكن ايمان كامى اكر منجاءوهى قربواتن خيانت سقرتى سالة كونا هرتا بندا بوكن ميليك كامى، ممبرى اتاو منزىما رسواه، مپالهكوناكن كواس اونتوق كفتيغن ديري، سرتا جاءوهكن كامى ترماسوق دالم كولوغن يغ مغبايكن تغكوغجواب يغ دأمانهكن. يا قهار يا جبار، جاءوهى نكارا كامى درقد كهنچورن دسبكن قربواتن رسواه; سرهكن تغكوغجواب فيمينن دان فقوروسن نكارا كامى كقد كالغن همبامو يغ امانه، جوجور دان اخلاص، سرتا تكس لاكنى برانى منككن كبنرن دان ملقساناكن كعاديلن برلندسكن حكوم. يا مالك، يا هادي، كورنياكنله توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامى، دولى يغ مها موليا قدوك سري سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان ازلن محب الدين شاه المغفورله دان راج فرماءيسورى فيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ  
فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ  
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يذكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَى  
نِعْمِهِ يزدكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلِذِكْرِ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.